

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Juzgado de Primera Instancia de Cartagena (Spanien) den 3. februar 2014 — Finamadrid E.F.C, SA mod Jesús Vicente Albán Zambrano m.fl.

(Sag C-49/14)

(2014/C 135/22)

Processprog: spansk

Den forelæggende ret

Juzgado de Primera Instancia de Cartagena

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Finamadrid E.F.C, SA

Sagsøgte: Jesús Vicente Albán Zambrano, María Josefa García Zapata, Jorge Luis Albán Zambrano og Miriam Elisabeth Caicedo Merino

Præjudicielle spørgsmål

- 1) Skal direktiv 93/13⁽¹⁾ fortolkes således, at det er til hinder for en national lovgivning som den gældende spanske betalingspåkravsprocedure, LEC's artikel 815 og 816, hvori der ikke er fastsat en obligatorisk kontrol af urimelige kontraktvilkår eller forelæggelse for en dommer, medmindre justitssekretæren finder det nyttigt eller skyldnerne fremsætter indsigelse, fordi lovgivningen vanskeliggør eller forhindrer en ex officio domstolskontrol af kontrakter, der kan indeholde urimelige vilkår?
- 2) Skal direktiv 93/13 fortolkes således, at det er til hinder for en national lovgivning som den spanske, der ikke gør det muligt ex officio inden indledningen af den efterfølgende fuldbyrdelsessag at prøve fuldbyrdelsesgrundlaget — et dekret, der er afsagt af justitssekretæren, og som afslutter betalingspåkravsproceduren — eller spørgsmålet, om der foreligger urimelige vilkår i den kontrakt, der udgjorde grundlaget for afsigelsen af det dekret, der begæres fuldbyrdet, idet det i national ret bestemmes, at der foreligger en retskraftig afgørelse, jf. LEC's artikel 551 og 552, sammenholdt med artikel 816, stk. 2?
- 3) Skal Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder⁽²⁾ fortolkes således, at det er til hinder for en national lovgivning såsom en regulering af betalingspåkravsproceduren og af fuldbyrdelsen af retsdokumenter, hvori der ikke er fastsat en domstolskontrol for alle tilfælde i anerkendelsesfasen, og som heller ikke gør det muligt for dommeren i fuldbyrdelsesfasen at prøve det, justitssekretæren har truffet afgørelse om?
- 4) Skal Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder fortolkes således, at det er til hinder for en national lovgivning, der ikke gør det muligt ex officio at prøve overholdelsen af retten til at blive hørt, fordi der foreligger en retskraftig afgørelse?

⁽¹⁾ Rådets direktiv 93/13/EØF af 5.4.1993 om urimelige kontraktvilkår i forbrugeraftaler (EFT L 95, s. 29).

⁽²⁾ EFT 2000 C 364, s. 1.

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Juzgado de Primera Instancia Madrid (Spanien) den 5. februar 2014 — Rafael Villafañez Gallego og María Pérez Anguio mod Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.

(Sag C-54/14)

(2014/C 135/23)

Processprog: spansk

Den forelæggende ret

Juzgado de Primera Instancia n° 34 de Madrid

Parter i hovedsagen

Sagsøgere: Rafael Villafañez Gallego og María Pérez Anguio

Sagsøgt: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.

Præjudicielle spørgsmål

- 1) Skal artikel 3, stk. 1 og 2, i Rådets direktiv 93/13⁽¹⁾ af 5. april 1993 fortolkes således, at en mellem en bank og en låntagende forbruger indgået aftale — der, ud over at ændre betingelserne vedrørende grænserne for rentesatserne, pålægger forbrugeren omkostningerne ved en ændring af notardokumenterne om en låneaftale og oprettelse af pant mellem banken og forbrugeren, når ændringen er blevet tilbudt af banken som en af to alternative muligheder for at ændre pantelånets økonomiske betingelser og er blevet accepteret frivilligt af forbrugeren, som følge af den aftale, der var nået efter forhandlinger [org. s. 15] mellem banken og den gensidige socialsikringskasse, som forbrugeren er medlem af, til gavn for medlemmerne og i deres interesse — skal anses for et individuelt forhandlet kontraktvilkår?
- 2) Såfremt det foregående spørgsmål besvares benægtende, skal artikel 3, stk. 1, sammenholdt med artikel 6, stk. 1, i direktiv 93/13/EØF da fortolkes således, for så vidt angår kontraktvilkårets eventuelle urimelige karakter, at disse bestemmelser under hensyn til formålet med og genstanden for den aftale, der er indgået mellem banken og den gensidige socialsikringskasse, er til hinder for en aftale som beskrevet i det foregående spørgsmål?

⁽¹⁾ Rådets direktiv 93/13/EØF af 5.4.1993 om urimelige kontraktvilkår i forbruger aftaler (EFT L 95, s. 29).

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (Belgien) den 5. februar 2014 — Openbaar Ministerie mod Marc Emiel Melanie De Beuckeleer m.fl.

(Sag C-56/14)

(2014/C 135/24)

Processprog: nederlandsk

Den forelæggende ret

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Openbaar Ministerie

Sagsøgte: Marc Emiel Melanie De Beuckeleer, Michiel Martinus Zeeuws og Staalbeton NV/SA

Præjudicielt spørgsmål

Er forpligtelsen til at afgive en forudgående Limosaerklæring for arbejdstagere som omhandlet i artikel 137 til 152 i rammeloven af 27. december 2006 uforenelig med den ved artikel 49 EF og artikel 56 TEUF sikrede frie udveksling af tjenesteydelser?

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento (Italien) den 7. februar 2014 — Orizzonte Salute — Studio Infermieristico Associato mod Azienda Pubblica di Servizi alla persona »San Valentino« m.fl.

(Sag C-61/14)

(2014/C 135/25)

Processprog: italiensk

Den forelæggende ret

Tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento